

# Koha, metabuscadores y herramientas colaborativas de edición de contenidos

Miguel Calvo Lázaro

Analista funcional. Xercode Media Software S.L.

Juan Romay Sieira

Analista programador. Xercode Media Software S.L.

José Vicente Piñeiro Vázquez

Técnico de sistemas. Consorcio de Bibliotecas Universitarias de Galicia.

Ignacio Alonso Martín

Bibliotecario. Fervenzas Xestión Cultural S.L.

José Enrique Quintáns Míguez

Bibliotecario. Servizo do Sistema de Bibliotecas, Consellería de Cultura e Turismo, Xunta de Galicia.

## Resumen

La Consellería de Cultura e Turismo de la Xunta de Galicia inicia en 2006 un proyecto de automatización de bibliotecas con el objetivo de seleccionar e implantar software 2.0 que permita situar la biblioteca pública como mediadora cualificada entre el usuario y sus necesidades informativas, educativas, de formación y de ocio. Después de un proceso evaluativo de diferentes SIGB se escoge Koha, tras estabilizarlo y personalizarlo se inicia su implantación en bibliotecas públicas y especializadas. En esta comunicación se analiza la respuesta de bibliotecarios y usuarios ante las nuevas herramientas y funcionalidades 2.0. Se describen carencias, nuevas funcionalidades y posibilidades de cada módulo del SIGB y se detallan las líneas de trabajo para la integración de la búsqueda federada en Koha y una herramienta colaborativa que permita a los usuarios editar y moderar contenidos con licencias Creative Commons o Copyright.

## Palabras clave

Koha, Metabuscador, OPAC 2.0, Catálogo, Bibliotecas públicas, Estudio de usuarios.

## Introducción

El programa de automatización de bibliotecas que está llevando a cabo la Consellería de Cultura e Turismo de la Xunta de Galicia se inicia en el año 2006, cuando se evalúa la situación de las bibliotecas integradas en la Rede de Bibliotecas de Galicia (RBGA). Los resultados, variados y dispares, presentan una serie de rasgos comunes: presencia de varios software de gestión, módulos y cumplimiento de estándares parciales, OPAC 1.0...

Nos planteamos, en este momento, la necesidad de apostar por la racionalización y modernización de la RBGA con un objetivo central: implantar software 2.0 que permita situar la Biblioteca Pública como mediadora cualificada entre el usuario y sus necesidades informativas, educativas, de formación y de ocio.

Teniendo en cuenta las necesidades de la red, se deshecha la posibilidad de desarrollar un SIGB propio, debido a los costes derivados de la investigación, desarrollo, tiempo de experimentación e implantación que requeriría. Del mismo modo se descartan diversos SIGB propietarios existentes en el mercado debido, sobre todo, a la imposibilidad de incidir sobre las empresas para adaptar el software a nuestras necesidades.

Se procede, tras evaluar varias opciones de software libre, a realizar un análisis más preciso de Koha dada su continua evolución, su uso extendido por todo el mundo y la existencia de grandes bibliotecas o redes de bibliotecas que disponen de este software.

En la evaluación de los SIGB participaron profesionales de las bibliotecas nodales y de las bibliotecas municipales de A Coruña, con amplio conocimiento y experiencia en parametrización de diversos SIGB propietarios. El análisis de Koha muestra un software maduro con un potente motor de indexación, una comunidad de desarrolladores internacional con infraestructura de colaboración, nuevas versiones a un ritmo razonable, un OPAC enriquecido y personalizable con numerosas funcionalidades 2.0 y una navegación web muy amigable.

En el año 2008 se inicia el trabajo con la versión beta de Koha 3.0, centrado en lograr su estabilidad y en la personalización y adaptación a las características de la RBGA.

### Implementación en las bibliotecas de la red

Un grupo de cinco bibliotecas públicas y una biblioteca especializada son las primeras en incorporarse, en febrero de 2009, al nuevo software.

La tipología de las bibliotecas que han iniciado esta tarea y sus realidades (bibliotecas públicas de municipios pequeños, sistemas urbanos, etc.) ha sido un buen campo de ensayo para valorar y resolver distintas casuísticas y necesidades, así como para fijar las funcionalidades mínimas a incorporar a todas las bibliotecas. La estructura distribuida de nuestra red permite, una vez establecidos estos mínimos, parametrizar distintas funcionalidades según las características y recursos de cada biblioteca o grupo de bibliotecas.

Ha transcurrido poco tiempo para valorar el uso de alguna de las funcionalidades 2.0 implementadas en los usuarios, dada además su implantación escalonada. Los primeros datos muestran un bajo uso de las opciones de participación social, etiquetado y comentarios.

Estos comportamientos no difieren sustancialmente de los descritos en los escasos estudios sobre conductas de uso y preferencias de los usuarios en la web 2.0 y en la nueva generación de OPACs. En todos los estudios consultados las funcionalidades más populares son las que mejoran las capacidades de búsqueda y las menos, las típicamente 2.0, en especial las relacionadas con la participación social.

Como fase previa a la parametrización e implementación de Koha en las bibliotecas municipales de A Coruña, Ferrol y las bibliotecas públicas del estado en Galicia se realizaron encuestas entre los bibliotecarios y un estudio con usuarios tipo.

Estas consultas evaluaban en que medida las funcionalidades más aceptadas coinciden con las de los estudios consultados, qué aplicaciones 2.0 son valoradas y consideradas de utilidad, y obtener una escala de mayor a menor de las funcionalidades, al objeto de fijar la línea de desarrollos y personalizaciones a realizar.

### Encuesta a bibliotecarios

Se realiza una encuesta anónima a 14 bibliotecarios de bibliotecas municipales y de bibliotecas públicas del Estado con diversas cuestiones sobre los módulos de Koha que están siendo utilizados y/o parametrizados.

Se pregunta sobre las funcionalidades que mejoran las del software precedente, sobre aquellas que permiten prestar nuevos servicios y sobre funcionalidades y tecnología 2.0.

Los perfiles de los bibliotecarios son:

Bibliotecarios	Software de gestión	Perfiles	Bibliotecas
14	Absys Millennium Koha	Director de biblioteca Encargado de préstamo Responsable de catalogación Bibliotecario multidisciplinar	Biblioteca municipal Biblioteca pública del estado

La encuesta se dividió en 5 apartados y las preguntas eran puntuables de 1 a 5 (máxima puntuación 5).

Los apartados son:

#### Catalogación:

Nº	PREGUNTA	Media	Valoración		
			1 y 2	3	4 y 5
6	Conexiones simultáneas a múltiples servidores Z	3,93	2	2	10
2	Previsualización de los registros bibliográficos en diferentes formatos antes de su captura (Z39.50)	3,86	1	2	11
5	Creación de plantillas de catalogación acordes a manual de procedimiento	3,86	2	1	11
3	Registro de fondos modificable solo por la biblioteca que posee el documento	3,71	4	1	9
1	Posibilidad de elegir la lengua de catalogación	3,29	4	4	6
7	Búsqueda por cualquier término del registro bibliográfico y de fondos y ordenación por relevancia	3,07	3	7	4
4	No necesidad de conocer el significado de las etiquetas MARC	2,79	7	2	5

Las funcionalidades más valoradas son relativas a la catalogación derivada (nº 2, 6) ya que reducen significativamente el tiempo dedicado a catalogación, y las que garanten la consistencia de la base de datos (nº 5).

Sólo en una de las preguntas (nº 4) sobresale el dato de los nada o poco satisfechos. La explicación puede deberse al hábito de catalogación: a pesar de que en las plantillas de Koha aparecen los campos y subcampos MARC junto con sus encabezamientos, algunos catalogadores notan la falta de una ayuda explicativa similar a las de otros SIGB.

#### Periódicas:

Nº	PREGUNTA	Media	Valoración		
			1 y 2	3	4 y 5
9	Kardex gestionado por cada biblioteca	3,71	0	8	6
11	Posibilidad de crear manualmente diferentes tipologías de numeración	3,50	1	7	6
10	Predicción de los próximos números	3,43	1	8	5
8	Elaboración del kardex	3,14	2	9	3

Bien valoradas las funciones del módulo de periódicas; menor puntuación recibe la elaboración del kardex, no por su complejidad, más bien por lo pesado de la tarea de creación.

#### Circulación:

Nº	PREGUNTA	Media	Valoración		
			1 y 2	3	4 y 5
16	Posibilidad de modificar la fecha de vencimiento en el momento del préstamo	4,36	0	0	14
17	Establecimiento de tipologías de usuarios y políticas de circulación	4,36	0	1	13
12	Localizar usuarios por cualquier dato o parte (dni...)	3,86	2	3	9
13	Acceso al historial de préstamos	3,64	1	3	10
14	Acceso a las últimas modificaciones de datos del usuario	3,50	2	5	7
18-21	Informes de circulación	3,30	8	24	24
15	Control de transferencia interbibliotecarias	3,14	2	9	3

Las funcionalidades mejor valoradas por los bibliotecarios son aquellas que les ayudan en la prestación de los servicios habituales y la forma de prestarlos. Destacar la buena valoración de la pregunta nº 13, donde la carencia de dicha funcionalidad genera insatisfacción en la relación con los usuarios.

**OPAC:**

Nº	PREGUNTA	Media	Valoración		
			1 y 2	3	4 y 5
35	Búsqueda simple	3,71	1	5	8
36	Buscar sólo por una biblioteca seleccionada previamente	3,71	2	3	9
44	Ordenación de resultados: relevancia...	3,64	1	6	7
58	Mi biblioteca. Historial de lectura	3,64	1	4	9
33	Scope	3,57	0	7	7
34	Selección de lengua	3,57	2	5	7
41	Buscar los libros más prestados	3,57	2	3	9
47	Enriquecimiento. Portadas, resúmenes, googlebooks...	3,57	0	8	6
55	Mi biblioteca. Renovaciones/reservas en línea	3,57	1	5	8
39	Busca por tags	3,50	1	7	6
50	Solicitud de reservas on-line	3,50	1	6	7
54	Mi biblioteca. Consulta de fondos y reservas activas	3,50	1	6	7
59	Mi biblioteca. Sugerencias de compra	3,50	0	8	6
37	Filtro por disponibles	3,43	2	5	7
42	Visualización de las novedades	3,43	2	4	8
48	Elaboración de bibliografías	3,43	2	7	5
49	Cesto, listas; envío de datos por e-mail	3,43	2	7	5
56	Mi biblioteca. Añadir tags	3,43	1	7	6
51	Expandir la búsqueda a recursos externos	3,36	0	9	5
40	Nube de términos	3,29	3	5	6
53	Mi biblioteca. Acceso a los fondos de la biblioteca del usuario	3,29	2	7	5
46	Hipervinculos externos	3,21	0	12	2
57	Mi biblioteca. Comentar	3,21	1	8	5
43	Filtro por facetas	3,07	2	9	3
45	Sindicación	3,00	2	9	3
38	Navegación por centros de interés	2,93	2	11	1
52	Zotero	2,86	2	11	1

Las más valoradas son aquellas funcionalidades relativas a la búsqueda y a Mi biblioteca, que refuerzan la autonomía del usuario.

Las aplicaciones novedosas de descubrimiento de la colección (nº 40, 38) están entre las menos estimadas. Sorprende la baja valoración de las facetas dado que su presencia hace poco necesaria la búsqueda avanzada y la necesidad de una estrategia; la causa puede deberse a que, en este estadio, Koha extrae las facetas por pantalla de resultados, lo que limita su utilidad.

Entre las funcionalidades relacionadas con la visualización destaca la buena valoración del nº 44. La mejor valorada de las funcionalidades de enriquecimiento es la nº 47, menor valoración reciben la nº 51, 46. Las aplicaciones 2.0 son, en conjunto, las de menor valoración.

Parece que los bibliotecarios están menos interesados o familiarizados con las funcionalidades 2.0 y de participación social y más interesados por las que mejoran la búsqueda. Destaca el poco interés por la expansión de resultados a recursos externos, tal vez por la poca presencia de recursos electrónicos entre la oferta de contenidos de las bibliotecas públicas.

### Gestión:

Nº	PREGUNTA	Media	Valoración		
			1 y 2	3	4 y 5
23	Posibilidad de realizar diferentes tareas simultáneamente	4,43	0	2	12
22	Navegación rápida a través de la barra de herramientas	4,00	0	3	11
29-30	Moderar comentarios/etiquetas	3,25	2	20	6
25-27,31	Informes	3,09	7	36	13
28	Publicación de noticias	3,07	2	9	3
32	Herramienta visualizar	2,93	4	6	4
24	Módulo de informes	2,64	7	3	4

Destaca la buena valoración de las preguntas nº 23 y 22 que manifiestan la alta usabilidad y amigabilidad del módulo. La valoración más baja corresponde al módulo de informes. Este módulo dispone de dos opciones para construir todo tipo de informes, una guiada y otra SQL, y se generaron ejecutables de los informes más frecuentes. La buena valoración de estos informes contrasta con la baja valoración que recibe el módulo. Parece necesario ampliar el número de informes predefinidos y un mayor desarrollo de la opción guiada.

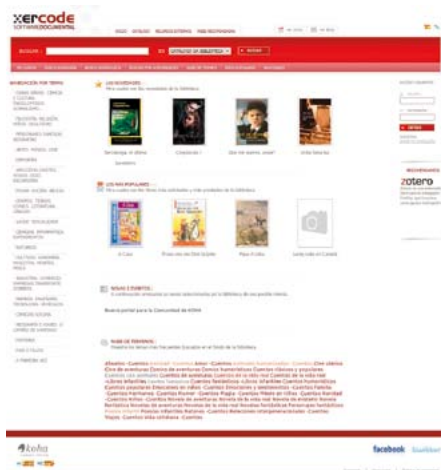
### Encuesta a usuarios

Se seleccionaron usuarios representativos de los distintos comportamientos y usos habituales en la RBGA: usuarios habituales y esporádicos, usuarios frecuentes de catálogo y usuarios que pres-

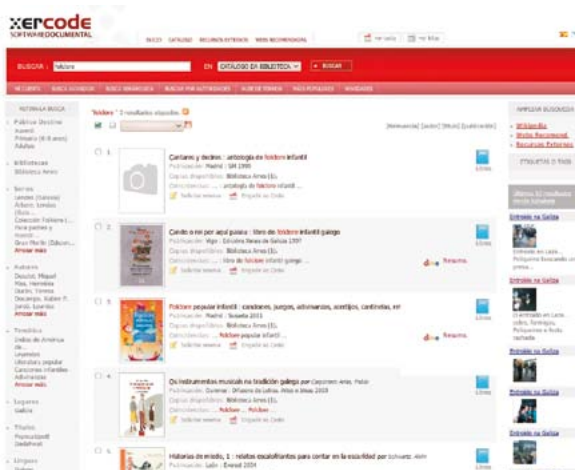
cinden del catálogo, amplio abanico de edades, distintas necesidades de información, comportamientos dispares (busca en base a información que ya posee, busca sobre un tema...), usuarios frecuentes de herramientas web y aquellos que prescinden de su uso.

Una vez cubierto un cuestionario de perfiles para conocer sus comportamientos en el uso de la biblioteca y/o búsqueda de información, los usuarios realizaron distintas búsquedas en un prototipo implementado al efecto, con las siguientes funcionalidades:

1. Funcionalidades que mejoran la búsqueda: navegación por centros de interés, nube de términos, búsqueda federada, facetas, relevancia, *fuzzy*, *stemming*.
2. Funcionalidades o aplicaciones 2.0: RSS, comentar, etiquetar, ranking, cesto y listas, exportar resultados a gestores de referencias, sms, solicitud de reserva de disponibles.
3. Funcionalidades de enriquecimiento: cubiertas, resúmenes, índices, extractos, enlaces dinámicos a recursos externos (Google...) y herramientas colaborativas de creación de contenidos.



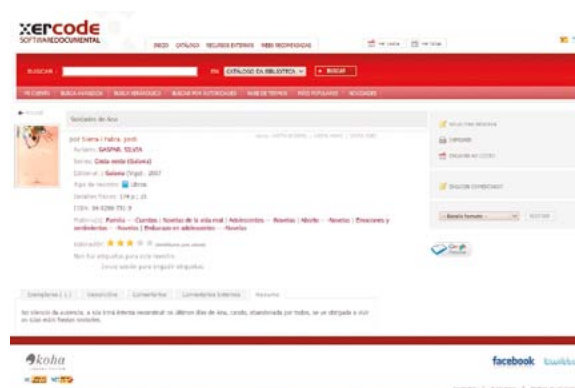
OPAC



Visualización de resultados



Exploración por Centros de interés



Registro enriquecido

Las búsquedas fueron divididas en dos partes, explorando primero las características y funcionalidades que dan respuesta al comportamiento habitual de cada tipo de usuarios ante el OPAC o en el sitio web de uso frecuente y posteriormente, las restantes características 2.0 implementadas. Se entrega un cuestionario final para evaluar las funcionalidades.

Tabla descriptiva de los tipos de usuario:

Usuario		Uso de la Biblioteca	Uso del Catálogo	Uso de Internet
U1	Niño 3 años y su Madre	Visitan la biblioteca 2 veces al mes para llevar en préstamo libros infantiles adecuados a la edad del niño. El niño no es autónomo y precisa de un adulto	Buscan en el catálogo libros adecuados al niño, realizan buscas simples (autor, título...)	Niño: No usa   Madre: Uso habitual de internet en el trabajo y ocio. Muy habituada a webs sociales, sindicación, transacciones por internet, etc
U2	Niña 12 años	Usaria habitual de la biblioteca para estudio, actividades y préstamo de obras. Acude prácticamente a diario.	Utiliza a menudo el catálogo, para buscar libros, subir comentarios, etc. Realiza búsquedas simples (autor, título, tema) o búsquedas avanzadas (autor + título)	Uso relativamente frecuente, tanto desde casa como en la biblioteca, con fines académicos y de estudio. Usa Google
U3	Jubilado	Usuario habitual con finalidades de ocio/lectura y académico/estudio. Participa en el "Club de Lectura"	Utiliza el catálogo cada 15 días y realiza búsquedas concretas, utilizando la búsqueda simple.	Utiliza la web, esporádicamente en temas de interés personal
U4	Profesor	Raras veces acude a la biblioteca, acompaña a su hija a actividades de animación. Fue usuario habitual cuando estaba en la universidad y recomienda su uso a sus alumnos	No	Frecuente, sobre todo por cuestiones profesionales, en concreto Google y portales temáticos específicos. Conoce y usa herramientas 2.0: Rss, sms, nube de términos, etc
U5	Alumna 14 años	Actualmente acude esporádicamente para ocio y académico	No usa el OPAC, cuando necesita algún libro pregunta al bibliotecario	Frecuente, más para ocio que con fines académicos, tanto en la biblioteca como en casa. Acostumbrada al uso de Google, Youtube, etc.
U6	Bibliotecario y Animador	Profesional que compagina su actividad con programas de dinamización de la biblioteca	Totalmente por cuestiones laborales	Muy acostumbrado a las tecnologías y a la creación de contenidos en plataformas 2.0

La encuesta se dividió en 3 apartados con preguntas a valorar entre 1 y 5 (máxima puntuación 5) y como útiles o no útiles.

### Funcionalidades que mejoran la búsqueda:

Func. Búsqueda	Características							Media	
	U1	U2	U3	U4	U5	U6	Media		
Facetas	5	5	4	4	4	5	4,5	4,3	
Relevancia	5	5	4	5	3	5	4,5		
Fuzzy	5	4	4	4	4	5	4,3		
Búsqueda externa	5	5	5	5	4	4	4,7		
Listas públicas	5	5	4	4	3	4	4,2		
Nube términos	3	3	3	4	5	5	3,8		
Centros interés	1	4	5	5	4	5	4,0		

Func. Búsqueda	Características							Útil	Inútil	Ns/Nc
	U1	U2	U3	U4	U5	U6	Media			
Facetas	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
Relevancia	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
Fuzzy	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
Búsqueda externa	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
Listas públicas	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
Nube términos	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
Centros interés	N	S	S	S	S	S	5	1	0	



Destaca la alta valoración de todas las funcionalidades, en especial la búsqueda federada, de la que resaltaron su utilidad especialmente el profesor y la alumna. La relevancia es preferida a cualquier otra opción de ordenación, destacando el profesor la cualidad de poder modificar la ordenación.

Muy bien valoradas las facetas, destacando varios usuarios su utilidad si la respuesta es muy amplia. Madre y profesor destacaron la utilidad de la faceta por edades.

En la búsqueda *fuzzy* y *stemming*, bien valorados al permitir obtener resultados superando errores de escritura en los términos de búsqueda y los problemas de género y número, se vio la necesidad de orientar al usuario con alguna frase del tipo «¿Quiso decir?» cuando ninguno de los registros visualizados contiene el término exacto, dado que, en este caso, el usuario no entiende la respuesta.

Buena valoración de las Listas públicas, destacando el profesor su utilidad en el ámbito académico y el animador su utilidad para elaborar bibliografías.

Peor valoración recibe la Nube de términos, bien valorada no obstante por los usuarios conocedores de webs 2.0; el profesor destaca su utilidad para explorar los temas más frecuentes cuando no se busca nada en concreto y el animador el seguro interés de los usuarios habituales de las redes sociales. Buena valoración de los centros de interés, destacando el profesor su utilidad para navegar por temas concretos.

Ambas valoraciones contrastan con la otorgada por los bibliotecarios, que no vieron especial utilidad en ambas funcionalidades influidos, probablemente, por la realidad de la búsqueda como única opción de interrogación y por el uso del catálogo tan sólo como instrumento de localización. No deja de sorprender esta percepción en contraste con la organización de los fondos en acceso directo y la omnipresencia de los centros de interés en la literatura profesional de hace pocos años.

### Funcionalidades o aplicaciones 2.0:

	Características	U1	U2	U3	U4	U5	U6	Media	
Aplicaciones 2.0	Rss	4	5	-	4	4	5	4,4	3,9
	Comentar	3	5	5	4	5	5	4,5	
	Tags	3	-	-	1	4	5	3,3	
	Ranking	2	5	5	1	5	4	3,7	
	Libros relacionados	-	4	-	3	-	5	4,0	
	Cesto y lista privada	5	5	4	4	3	5	4,3	
	Exportar resultados	1	-	-	4	3	3	2,8	
	Avisos SMS	5	-	2	4	4	5	4,0	

	Características	U1	U2	U3	U4	U5	U6	Útil	Inútil	Ns/Nc
Aplicaciones 2.0	Rss	S	S	-	S	S	S	5	0	1
	Comentarios	S	S	S	S	S	S	6	0	0
	Tags	S	-	-	N	S	S	3	1	2
	Ranking	N	S	S	N	S	S	4	2	0
	Libros relacionados	-	S	-	S	-	S	3	0	3
	Cesto y lista privada	S	S	S	S	S	S	6	0	0
	Exportar resultados	N	-	-	S	S	N	2	2	2
	Avisos SMS	S	-	N	S	S	S	4	1	1

Alta valoración de la opción de RSS. Buena respuesta -excepto en el caso de la madre- de la función Comentar, sobre todo las dos adolescentes, habituadas a utilizarlo tanto en SIGB actual de su biblioteca una de ellas, en blogs la otra. El jubilado también afirma comentar en el club de lectura.

Los Tags es la funcionalidad peor valorada, destacando un usuario que no la consideran útil y dos que no saben para qué sirve.

Las sugerencias de libros relacionados son bien valoradas por los usuarios que las conocen, la mayoría no tiene una opinión. Cesto y listas obtienen una buena valoración, no así la opción de ex-

portar a gestores de referencias salvo en el caso del profesor que la considera útil para elaborar bibliografías personales.

Los avisos SMS son bien valorados en general, excepto el jubilado que prefiere la opción Mi biblioteca y la adolescente de 12 años que no opina.

Contrasta la discordancia de las opiniones de los usuarios con las manifestadas por los bibliotecarios, especialmente en las funcionalidades de Comentar, RSS y Cesto/Listas. Coinciden en la valoración de Tags y Exportar resultados.

### Funcionalidades de enriquecimiento de contenidos:

		Características							
		U1	U2	U3	U4	U5	U6	Media	
Enriquecimiento	Cubiertas	5	5	5	5	4	5	4.8	4.2
	Resúmenes. índices	5	5	5	4	-	5	4.8	
	Ver comentarios usuarios	5	5	5	5	-	5	5.0	
	Subir contenido Kete	3	5	5	4	4	5	4.3	
	Reservar fondos	5	-	4	4	4	5	4.4	

		Características							Útil	Inútil	Ns/Nc
		U1	U2	U3	U4	U5	U6				
Enriquecimiento	Cubiertas	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
	Resúmenes. índices	S	S	S	S	-	S	5	0	1	
	Ver comentarios usuarios	S	S	S	S	-	S	5	0	1	
	Subir contenido Kete	S	S	S	S	S	S	6	0	0	
	Reservar fondos	S	-	S	S	S	S	5	0	1	

Los usuarios otorgan una alta valoración a todas las funcionalidades. Destaca en todos los casos la alta valoración de las imágenes de las cubiertas, varios usuarios resaltan la utilidad de los resúmenes y extractos en los documentos de ocio y de los índices y de los enlaces dinámicos a contenidos externos (Google Books) en el caso de las obras de conocimiento.

Cuatro usuarios valoran con nota máxima los comentarios, destacando el profesor su utilidad en el caso de los comentarios de usuarios en cuyas opiniones «confíe»; esta opinión muestra uno de los principales problemas a resolver: la necesidad de la presencia de un número importante de comentarios y de un número «suficiente» de usuarios comentando que den visibilidad a esta opción y la conviertan en posible y útil.

Muy buena valoración de la opción de solicitar reserva de documentos disponibles, en especial de la madre que destaca su utilidad junto a las funcionalidades de enriquecimiento para seleccionar documentos para los niños desde casa y recogerlos, si la biblioteca confirma la reserva, en «cualquier» momento; afirma que si el catálogo carece de dichas funcionalidades la opción es acudir a la biblioteca con el niño para poder hojear.

Los usuarios se sorprenden y valoran los contenidos integrados con la herramienta colaborativa de creación de contenidos, en especial el jubilado y el profesor que destaca su utilidad en el ámbito académico. El bibliotecario-animador plantea su utilidad para recuperar y trabajar con fondo local, ligando pasado y presente, y para recuperar documentos pertenecientes a los ciudadanos, en especial historia oral, pero advierte de la necesidad de un liderazgo activo por parte de la biblioteca.

## Conclusiones

Los resultados del estudio muestran que los usuarios valoran sobre todo los contenidos enriquecidos y los contenidos en línea integrados en el OPAC. Los bibliotecarios tienen prioridades algo diferentes, ligadas a sus tareas diarias y a los servicios ya establecidos.

Como señalamos en la introducción, el estudio se realizó como fase previa a la parametrización e implementación de Koha en las bibliotecas municipales de A Coruña, Ferrol y las Bibliotecas Públicas del Estado en Galicia para determinar las funcionalidades más valoradas y consideradas de utilidad, al objeto de fijar las líneas prioritarias de desarrollo y las personalizaciones a realizar. En consecuencia, la ruta de trabajo establecida comprende los siguientes puntos:

- Incrementar la presencia de contenido enriquecido a través de la extracción de datos, el uso de API y la implementación de funcionalidades que permitan, colaborativamente, aportar contenidos.
- Mejorar la visualización de las distintas opciones de Búsqueda y Exploración y resolver las respuestas críticas que desorientan al usuario y le obligan a tener estrategias de búsqueda, en especial cuando el documento de su interés está prestado o la respuesta es cero.
- Replantear las políticas de catalogación establecidas situando en primer término las funcionalidades 2.0 del SIGB y los comportamientos y demandas de los usuarios.
- Resolver los problemas de respuesta asociados a las funcionalidades *fuzzy* y *stemming* en aquellos casos en que los documentos recuperados no se ajustan a la búsqueda realizada.
- Priorizar la integración de software de gestión de acceso a e-book en préstamo y funcionalidades de creación automática de metadatos de webs y portales seleccionados.

Demostrado el interés en la integración de recursos externos dentro del SIGB se descartan las soluciones offline –que obligan a crear silos de información en los que incorporar todos los recursos propios y externos a través de distintos procesos (OAI-PMH, volcados, etc.)– debido a la imposibilidad de incorporar al silo todas las fuentes de información consideradas de interés en un único punto de acceso.

A día de hoy las soluciones online han experimentado un salto cualitativo, debido a la continua mejora que nos ofrece la comunidad, situándolas en una posición de madurez frente a las offline. Somos testigos de los grandes avances en materia de deduplicación, relevancia y especialmente la mejora de los tiempos de visualización de resultados y en la resolución de facetas. Por ello priorizaremos la integración de la búsqueda federada en el SIGB Koha, zanjando la problemática actual.

Otras aplicaciones y funcionalidades que mejoran la relación usuario/biblioteca, los servicios ofertados y la manera de ofrecerlos dependen tanto de la voluntad de la biblioteca de modificar flujos de trabajo y valoraciones y estima de los distintos trabajos técnicos, como de la existencia de recursos suficientes y de la actitud del personal para adquirir nuevas habilidades.

La participación social necesita de la adopción de políticas proactivas, en especial las funcionalidades que permiten que el usuario aporte contenidos y no solo opiniones sobre contenidos existentes.

**BIBLIOGRAFIA**

BILAL, DANIA, y JOE KIRBY. Differences and similarities in information seeking: children and adults as Web users. *Information Processing & Management* 38, Septiembre 2002, 649-670.

Online Catalogs: What Users and Librarians Want. [cited 27 Junio 2010]. Available from world wide web: <<http://www.oclc.org/americalatina/es/reports/onlinecatalogs/default.htm>>.

SLONE, DEBRA J. Internet search approaches: The influence of age, search goals, and experience. *Library & Information Science Research* 25, Winter 2003, 403-418.

TAM, WINNIE, ANDREW M. COX, y ANDY BUSSEY. Student user preferences for features of next-generation OPACs: A case study of University of Sheffield international students. *Program: electronic library and information systems* 43, 2009, 349-374.